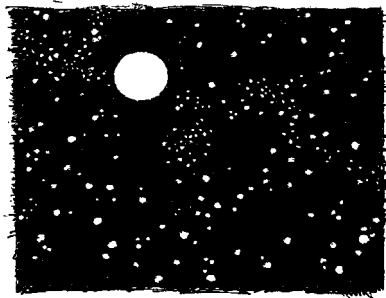


**Xakwentoj an Wilhchan
chi an Malhkuyu'**



Xakwentoj an Wilhchan chi an Malhkuyu'

El cuento del Sol y la Luna

Tepehua de Pisaflores
Ixhuatlán de Madero, Ver.

Segunda edición
(versión electrónica)

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
Apartado postal 22067
14000 Tlalpan, D.F., México
Tel. 5573-2024
2009

Resumen: Este cuento trata acerca del descubrimiento del
Sol y la Luna.

Narrador: Juan Tellez Guzmán
Colaboradores: Cecilia Cruz Viguera y
Gulmaro Ríos López
Asesores lingüísticos: James K. Watters y
Juanita L. de Watters

© 2009 por el Instituto Lingüístico de Verano, A.C.
Derechos reservados conforme a la ley.
Esta obra puede reproducirse para fines no lucrativos.

<http://www.sil.org/mexico/totonaca/tepehua-pisaflores/L195-SolLuna-tpp.htm>

Primera edición 2008 1C
Segunda edición 2009 (versión electrónica)

El cuento del Sol y la Luna
Tepehua de Pisaflores (tpp)



Ma'anchacha akxni ma wa lakaa-
puts'isnika ixt'awkan, ma ixpuxkawkan
pumatom lapanak yu kamaputunkunilh.

Ma jama'ayxto'okalhcha chux an
lapanakni, an ts'alan, an t'akunin, an
jatsi'in chi an jas'at'an. Akxni ma
jama'ayxto'okalhcha ma lhasakminincha an
jamach'alhkat, tichini ma laycha
kamaputunkunilh. An pumatam ts'alh ma
ja'alhtayanalh, ma najun:

—Kit'in layi akmaputunkunilh. Wa
x'aman li an t'akunin kata'alhcha
la'jama'pajnin, akxni ajk'akxajtachilh wanaj
aklakmaxixi'oya an la'la'ch'it.

Pus ma chunchacha ilhtukalh tacha



an lhinawlh, walh ma ntu lakmaxixilh.
Apalij ma wa stakcha lakmapipiswalh, mu
anchunu ts'alh ma wa ixta'an'ajlay.

Wa chuncha an jamach'alhkat ma
juniy:

—Chaway li t'ala'ach'o'oni'ocha an
lakaamunulhpa k'at'a'alht'a'uch'o'ocha.

Pus ma ta'alhtajucho'olhcha. Ma
jama'ayxto'palakalhi an lapanakni chi an
jamach'alhkat a'tam ma lhasakminimpalhi li
sna ma xamati apumatam tapujupalay. Wa
akxni ma parj tayachalh pumatam ts'alh,
ma najun:

—¡Kit'incha! pero wachu iklakask'in



li katajamatinihi an t'akunin.

Pus ma chunchacha ilhtupalakalh tacha an lhinawlh an pumatam ts'alh. Walh akxni ma akxajchilh ma wa lhi'oslaycha jamichinin an laka lhi'ichi, ma wanaj lakmaxkawawa'olhi an la'la'ch'it. Wa chuncha ma junkan:

—K'at'a'alht'a'uch'o'ocha.

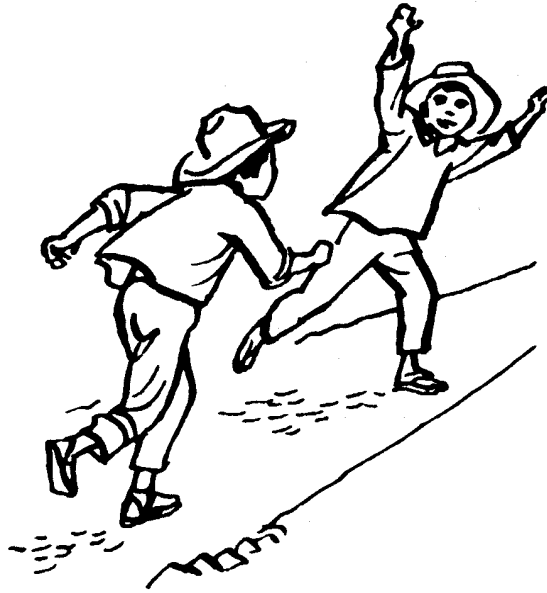
Akxni ma lakaat'uncha yacho'ochilh, ma junkan:

—¿Jantu lay palay ma'at k'ap'it'i para li lanancha wa oxi lhi'ichi kawalh?

An ts'alh ma najun:

—Mu chun.

Wa chuncha a'tam ma ampalh. Pus an lapanakni ma tanajun:



—Chaway, chun, yuchacha kamaputunkuniya an lakaamunulhpa mu yucha wanaj maputunkuni'ojoy sawalh.

Akxni ma tayacho'ochilhcha aniy lakaat'un, ma wa ch'apastuklhi an ixt'ats'alh, ma ixt'apasaputuncha. An jamach'alhkat ma jajuniy:

—Chunchuniya ka'ilhtuyaw. Ka'ulayaw la'atam alh'aya jikmi, chi tichi p'ulhnajcha ka'ana an laka jikmi, yuchacha kajuna wilhchan.

An lapanakni ma jama'ulanikalhcha an alh'aya jikmi. Akxni ma ta'ula'olhcha an jikmi, an jamach'alhkat ma najun:



—Chaway akjaput'e'enina sta la'akaw. Tichi p'ulhnaj ka'ana an laka jikmi, yuchacha kajuna wilhchan. Chi yu katamakawtayaya, yucha kajunacha malhkuyu'.

Walh ma ntuka' ixjaput'e'eniniy an jamach'alhkat, ma warjcha tati'a'st'a'alhi an laka jikmi an ts'alh an yu wanaj malakxkawawa'olh an la'la'ch'it.

Wa chuncha ma junkan an yu wa xta'an'ajlay ts'alh:

—Chaway uxint'i ka malhkuyucha

k'a'una'a, mu uxint'i chaway t'amak'awt'ay.

Chunchacha ma pu'alilh an
jatunkunu chi an jatats'isni. Chi chaway an
wilhchan chi an malhkuyu ma jantucha
talaxkajiy.

